

Edizione diplomatico-interpretativa

B. d(e) ue(n)tedorn.	B. de Ventedorn.
I	I
GEs de chantar nom pre(n) talans. tan me peza de so que uei. que metres solia hom en grans. cum agues pretz honor e lau. mas e- ra no uey ni non au. quom par- le de drudairia. per que pretz e cortezia. e solatz torn en no(n) chaler.	Ges de chantar no·m pren talans, tan me peza de so que vei, que metre·s solia hom en grans cum agues pretz, honor e lau, mas era no vey ni non au qu?om parle de drudairia, per que pretz e cortezia e solatz torn?en non-chaler.
II	II
Dels baros comensa lenians. cu(s) non ama per bona fey. per son sec al autres lo dans. e negus hom de lur nos iau. ni amors non reman per au. quar ben leu tals amaria. que sen tem quar no sabria. a guiza damor capte ner.	Dels baros comensa l?enians, c?us no·n ama per bona fey. Per so·n sec al autres lo dans, e negus hom de lur no·s iau. Ni amors non reman per au, quar ben leu tals amaria que s?en tem, quar no sabria a guiza d?amor captener.
III	III
Per ren non es hom tan prezans. cum per amor ep(er) dom- ney. que daqui mou deportz e chans. e tot quant a ric pretz a- bau. nuls hom sens amor ren no uau. per q(ui)eu no uuelh sia mia. del mon total senhoria. si ia ioy non sabiauer.	Per ren non es hom tan prezans cum per amor e per domney, que d?aqui mou deportz e chans e tot quant a ric pretz abau. Nuls hom sens amor ren no vau, per qu?ieu no vuelh, sia mia del mon tota·l senhoria, si ia ioy no·n sabi?aver.
IV	IV

De midons me lau cent aitan(s). que no sai dir (et) ai ben drey. que quan pot me fay bel semblan. e sui amics gent e suau. e ma(n)det me per quem nesiau. que per paor remania. quar elha pl(us) no(m) fazia. per q(ui)eu nestau em bon esp(er).	De midons me lau cent aitans que no sai dir; et ai ben drey, que, quan pot, me fay bel semblan e sui amics gent e suau; e mandet me (per que·m n?esiau) que per paor remania quar elha plus no·m fazia, per qu?ieu n?estau em bon esper.
V	V
De tal amor sui fins amans. do(n) duc ni comte non enuey. e non es reys ni amirans. el mon que si nauia tau. non sen fezes rics cum ieu fau. e si lauzar la uolia. ges tan dire non poiria. de ben mais noi aia de uer.	De tal amor sui fins amans don duc ni comte non envey; e non es reys ni amirans el mon, que, si n?avi?atau, non s?en fezes rics cum ieu fau; e si lauzar la volia, ges tan dire no·n poiria de ben, mais no i aia de ver.
VI	VI
Bona domna cueynde prezans. per dieu aiatz merce de mey. e daisso no siatz duptans. de uos- tramic fin e corau. far me podetz o ben o mau. en la uostra merce sia. q(ui)eu sui guarnitz tota uia. cu(m) fassa tot uostre plazer.	Bona domna, cueynd?e prezans, per Dieu aiatz merce de mey, e d?aisso no siatz duptans de vostr?amic fin e corau. Far me podetz o ben o mau, en la vostra merce sia; qu?ieu sui guarnitz tota via cum fassa tot vostre plazer.
VII	VII
Fon salada bos drogomans. me siatz ues mosenhel rey. e digatz lim que per forfans. mi tenc quar ieu ues lui no uau. p(er) quieu corena e peitau. e tot an iou e normandia. uolgra que belh couenria. agues e fos el sieu poder.	Fon Salada bos drogomans me siatz ves mosenh?el rey. E digatz li·m que per forfans mi tenc, quar ieu ves lui no vau. Per qu?ieu Corena e Peitau e tot Aniou e Normandia, volgra, que belh covenria, agues e fos e·l sieu poder.

- letto 311 volte